

Rik De Busser 戴智偉 | 政治大學語言學
研究所助理教授

荷蘭語

原教界

Aboriginal Education World

邊框根據比利時荷蘭語民族的手帕圖案與色系繪製
縁取りはフランダマン人のハンカチの図案と色をもとに作成

The design of the frames is based on a pattern and colors of Vlamingen handkerchief.

Onderwijs van de Inheemse Volkeren

onderwijs

【名詞】教育；教育界

詞源：中古荷蘭語 *onderwisen* 【動詞】忠告；通知例：Meertalig **onderwijs** is beter onderwijs.多語言 教育 是 比較好的 教育
多語言的教育是比較好的教育。

van

【介詞】屬於……的

例：Het moment **van** de waarheid.

定 時刻 屬於 定 真理；事實

我們終將知道什麼是真的。（字面：真理的時刻）

de

【定冠詞】

例：**de** jager in het bos

定 獵人 在…裡 定 樹林

樹林裡的獵人

inheemse

【形容詞】本地的；原住民的

inheems 【詞根】+ *-e* 複數 【後綴】詞源：中古荷蘭語 *in*（裡面）+ *heem, hiem, heim*（住所）+ *es*（屬格）例：Veel **inheemse** gebruiken verdwijnen nu snel.多 本地的 習俗-複數 消失 現在 快
現今，很多本地的習俗消失得很快。

volkeren

【名詞】民族（集體名詞）

volk 【詞根】+ *-eren* 不規則複數 【後綴】近義詞：*bevolking* 住民；居民（集體名詞）*inboordeling* 當地居民（貶義詞）例：alle **volkeren** der aarde每個 民族-複數 所有格冠詞 地球
世界上所有的民族